



INFORMATIONS RELATIVES À LA VACCINATION CONTRE LE CORONA

MISE À JOUR : 10.05.2021

Mise à jour 17.05.21 :

Depuis 17.05.21 il n'y a plus d'ordre de priorité chez les médecins généralistes, quel que soit le vaccin utilisé. Il est donc possible de prendre rendez-vous dans un cabinet de généraliste offrant ce service et de s'y faire vacciner avec AstraZeneca, BioNTec ou Moderna. Pour prendre rendez-vous, allez sur le site : <https://sofort-impfen.de/>. En entrant votre code postal ainsi que votre adresse mail, vous pourrez recevoir des informations sur les rendez-vous disponibles.

Cependant et compte tenu de la demande élevée, il n'est pas facile d'obtenir un rendez-vous.

LA VACCINATION EST-ELLE OBLIGATOIRE ?

La vaccination n'est pas obligatoire.

C'est à vous de décider si vous souhaitez vous faire vacciner ou pas.

Cependant, il est fortement recommandé de se vacciner. Le vaccin ne présente que très peu de risques et protège contre le corona (Covid-19) et ses effets les plus graves.

Plus il y aura de personnes qui se vaccineront, plus la pandémie sera vite terminée.

Comment cela se passe-t-il dans le centre de vaccination ?

1. Vous devez présenter votre invitation de vaccination et parfois aussi vos papiers d'identité (carte d'identité ou passeport).
2. On vous dirige vers une salle d'attente et vous recevez du matériel d'information.
3. Un ou une médecin vous informe sur les avantages du vaccin ainsi que sur les risques et les effets secondaires rares et répond à vos éventuelles questions. Vous signez ensuite que vous avez bien tout compris.
4. On vous administre le vaccin.
Le vaccin vous est administré dans la partie supérieure du bras. Dites à la ou au médecin quel est le bras que vous utilisez le moins, il est possible que vous sentiez des douleurs pendant 1 ou 2 jours après la vaccination.
5. Après le vaccin, vous restez quinze minutes dans une salle d'attente. Vous pouvez ensuite vous en aller.

Le port du masque est obligatoire dans toutes les aires du centre de vaccination. Il vous sera également possible de vous laver et désinfecter les mains. Venez avec votre carnet de vaccination. (Si vous n'en avez pas ce n'est pas grave non plus, on vous remettra au centre un papier qui sera votre preuve de vaccination.)

Vous recevrez également une date pour la seconde vaccination. Le délai entre la première et la seconde vaccination varie en fonction du type de vaccin :

Biontec: 6 semaines

Moderna: 6 semaines

Astrazeneca: 12 semaines

Généralement les deux vaccinations se font avec le même type de vaccin.

Par exemple, si on vous a fait le premier vaccin avec BioNTech, on vous administrera le second 6 semaines plus tard, de nouveau avec BioNTech.

Le vaccin peut-il avoir des conséquences graves ?

Ces vaccins sont très sûrs, les effets secondaires graves sont extrêmement rares (environ une personne sur 100 000).

Je ne me sens pas bien après la vaccination, qu'est-ce qui se passe ?

Toute vaccination peut être suivie d'une réaction accompagnée d'effets secondaires légers, c'est normal.

Généralement les effets secondaires apparaissent peu après la vaccination et disparaissent après 1 ou 2 jours. C'est aussi le cas avec le vaccin contre la corona. Une réaction est un signe que l'organisme (le système immunitaire) réagit au vaccin et travaille. C'est la preuve qu'il est en train de créer les anticorps nécessaires contre le virus de la corona, ce n'est pas dangereux.

En général, plus on est jeune plus on réagit fortement au vaccin. La réaction à BioNTech et à Moderna est plus importante après le second vaccin, avec AstraZeneca c'est après le premier.

Les réactions suivantes peuvent être observées chez certaines personnes :

BioNTech, Moderna

Fréquent :

- au bras : gonflement et douleurs
- maux de tête, douleurs musculaires
- douleurs articulaires
- frissons
- fièvre
- fatigue
- nausées
- rougeurs au point de vaccination
- sentiment de malaise
- gonflement des ganglions lymphatiques

AstraZeneca

Fréquent :

- au bras : sensibilité à la pression et douleurs
- maux de tête, douleurs musculaires
- douleurs articulaires
- frissons
- température élevée, fièvre
- fatigue
- vomissements, diarrhée
- cas très rares de caillots sanguins (thrombose) chez des personnes de moins de 60 ans

À partir de quand suis-je protégé par le vaccin ?

La protection est complète environ 14 jours après la **seconde** vaccination.

Dans quelle mesure suis-je immunisé par le vaccin ?

Efficacité de BioNTech et Moderna :

Les vaccins de BioNTech et Moderna protègent jusqu'à 95% contre tous les symptômes du virus de la corona et presque à 100% contre les complications dues au virus. Son efficacité est donc très élevée. Une infection avec le Covid-19 reste donc possible, mais rare.

Efficacité d'AstraZeneca :

Le vaccin d'AstraZeneca est efficace à 80%. Cela signifie qu'il protège à 80% contre tous les symptômes de la corona et presque à 100% contre une possible complication.

Dans la situation actuelle (pandémie) les effets positifs d'AstraZeneca compensent largement les risques liés à ses effets secondaires possibles. Plus une personne est âgée, plus une vaccination avec AstraZeneca est opportune.

Une personne vaccinée peut cependant, dans de très rares cas, contaminer quelqu'un avec le virus. Pour protéger les autres il est important de continuer à porter un masque et à respecter la distanciation.

Combien de temps le vaccin est-il efficace ?

La durée de l'efficacité des vaccins n'est pas encore déterminée avec assurance. Au minimum 6 mois, sûrement 1 ans, voir plus.

J'ai déjà eu la corona – est-ce un problème ?

Si vous avez été malade de la corona dans les 6 derniers mois, vous ne pouvez pas vous faire vacciner. Une vaccination n'est pas non plus possible si vous avez plus de 38.5° de température.

Si vous êtes allergique à un des composants du vaccin, parlez-en avec le ou la médecin.

D'après les informations dont on dispose à ce jour il est possible et sûr de se vacciner pendant les deuxième et troisième trimestres de la grossesse ainsi que pendant la période d'allaitement. La décision revient cependant au ou à la médecin.

Aucun précédent de santé n'empêche une vaccination contre la corona.

Que sont les groupes de vaccination ?

Tant que le vaccin n'est pas disponible pour tous, les personnes présentant un risque élevé d'être gravement malades du COVID-19 sont prioritaires. Sont aussi prioritaires les personnes travaillant avec des personnes âgées ou à risque. Un système de 3 groupes a été mis en place. Les personnes du groupe 1 reçoivent en premier le vaccin. Suivies par celles du groupe 2 et pour finir par celles du groupe 3. Une fois que toutes les personnes des 3 groupes auront été vaccinées alors tout le monde pourra l'être à son tour.

Actuellement, il est possible pour tous ceux qui le souhaitent de se faire vacciner avec AstraZeneca.

Qui fait partie du groupe 1 ? :

- les personnes de plus de 80 ans
- les résidents et personnel des maisons de retraite
- les infirmiers et infirmières gériatriques
- les professionnels de la santé ayant des contacts avec des personnes à risques (oncologie, médecine de transplantation)

Qui fait partie du groupe 2 ? :

- les personnes entre 70 et 80 ans
- les personnes handicapées mentales
- les personnes ayant le syndrome de Down
- les personnes souffrant de démence
- les médecins des hôpitaux
- les personnes qui sont en contact avec des femmes enceintes
- les personnes nécessitant une transplantation d'organe
- les personnes en contact avec quelqu'un d'un groupe à risque

Qui fait partie du groupe 3 ? :

- les personnes entre 60 et 70 ans
- les personnes souffrant des reins, du cœur, du foie, des poumons, du VIH ou du SIDA, de pression artérielle élevée, de diabète, de cancer, de rhumatisme, d'asthme, d'une maladie intestinale chronique, de problème du système immunitaire, les personnes très en surpoids (BMI>30) ou encore ayant souffert un AVC

- les personnes faisant partie de l'une de ces catégories professionnelles :
forces de l'ordre
pompiers
agents de la „Technisches Hilfswerk“

enseignants et éducateurs
personnes travaillant en laboratoire
Vendeurs dans les magasins d'alimentation (p.ex. boucherie ou boulangerie)
pharmaciens
employés des pompes funèbres
agents de collection des ordures
conducteurs de bus et de trains
agents d'une institution constitutionnelle
employés de la justice
ambassadeurs et diplomates
approvisionnement en eau et énergie
information et télécommunication

- agents électoraux bénévoles pour 2021
- résidents de foyers collectifs
- personnes s'occupant d'une personne du groupe 3

Puis-je choisir mon type de vaccin ?

AstraZeneca est recommandé aux personnes de plus de 60 ans.
Une personne de moins de 60 ans peut aussi se faire vacciner avec AstraZeneca, elle doit préalablement passer un entretien d'information. Il n'y a plus de priorité avec ce vaccin. Ce qui signifie que tout le monde peut, dès maintenant, prendre un rendez-vous pour se faire vacciner avec AstraZeneca.

Comment puis-je m'inscrire pour me faire vacciner avec BionTech ou Moderna ?

Si vous appartenez à un des 3 groupes et que vous souhaitez vous faire vacciner, vous devez vous-même prendre rendez-vous.

Vous pouvez le faire par téléphone – au 030/90 2822 00 ou encore en ligne sur service.berlin.de/corona. Il est possible que vous ayez à attendre au téléphone et que le premier rendez-vous de libre soit d'ici à quelques semaines.

La prise de rendez-vous est nécessaire pour réguler le flux de personnes. Et pour éviter que le risque de contagion soit augmenté par la présence de trop de personnes au même moment et au même endroit.

N'oubliez pas d'amener votre carte d'identité ou passeport au rendez-vous.

Si vous appartenez à l'un des trois groupes, il vous faut une attestation de votre médecin. Demandez à votre médecin de vous fournir cette attestation nécessaire pour la vaccination.

Si c'est par votre activité (emploi) que vous appartenez à un des trois groupes alors vous avez besoin d'une lettre de votre employeur. Cette lettre doit contenir vos informations personnelles ainsi que le nom de votre entreprise.

Il est aussi possible de demander à votre médecin, s'il ou elle peut vous vacciner dans son cabinet, c'est souvent possible.

Où vaccine-t-on ?

Le plus souvent vous devez vous rendre dans un centre de vaccination. Le centre précis vous est indiqué lorsque vous prenez rendez-vous.

Depuis début avril il est aussi possible de se faire vacciner chez le généraliste. Vous pouvez prendre un rendez-vous par téléphone ou en ligne, comme pour un rendez-vous normal avec votre médecin.

AstraZeneca n'est plus administré que par les généralistes.

La vaccination chez le médecin généraliste est ouverte à tout le monde, même si l'on n'entre dans aucun des trois groupes prioritaires. En cliquant sur ce lien, vous trouverez une [liste](#) des cabinets médicaux qui vaccinent. Appelez et mettez-vous sur la liste d'attente.

Le vaccin est-il payant ?

Le vaccin est gratuit pour tout le monde.

Comment fonctionnent BioNTec / Moderna ?

Le vaccin est constitué d'ARNm, c'est-à-dire d'ARN messenger, qui est comme une sorte de manuel pour la fabrication de minuscules éléments de notre corps – les protéines.

Dans un vaccin ARNm se trouve donc le manuel de fabrication d'un élément minuscule se trouvant sur la surface d'un virus de la corona (les protéines *spike*), qui en soi n'est pas dangereux ni infectieux. Ces petits éléments, dont le manuel de fabrication nous a été injecté, vont être produits pour une courte période dans l'organisme qui va les identifier comme des intrus. Notre organisme va alors se mettre à produire des anticorps. C'est par ailleurs un bon entraînement pour nos cellules immunitaires. Notre organisme pourra réagir plus rapidement et plus efficacement. Nous sommes alors protégés contre le virus de la corona.

L'ARNm du virus va être éliminée – elle ne reste pas dans notre organisme et ne passe pas non plus dans notre ADN.

Comment fonctionne AstraZeneca?

Le vaccin est composé d'un virus modifié qui n'est plus contagieux et auquel on a ajouté le manuel de fabrication d'un petit élément de la surface du virus (protéine *spike*). Ce virus modifié ainsi que la protéine *spike* ne peuvent pas se multiplier dans l'organisme ou encore rendre une personne malade.

L'organisme identifie cependant le virus modifié ainsi que la protéine *spike* et se met à fabriquer des anticorps.

Si le véritable virus de la corona entre en contact avec l'organisme, celui-ci sait alors comment réagir (c'est ce que l'on appelle la mémoire immunitaire, car le système immunitaire produit les anticorps) et c'est ainsi que le virus de la corona ne peut pas du tout ou seulement très peu se multiplier dans l'organisme. On ne tombe pas malade lorsque l'on a été vacciné avec AstraZeneca. Par ailleurs il est très rare que le virus vous infecte (donc entre en vous) et si c'est le cas vous n'aurez que quelques symptômes légers.

Sources :

<https://www.116117.de/de/corona-impfung.php>

<https://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html> (informations en francais)

<https://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus/faq-covid-19-impfung.html#c19942>

<https://www.infektionsschutz.de/coronavirus/schutzimpfung/fragen-und-antworten/#faq4627>

https://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Nebenwirkungen/nebenwirkungen_node.html;jsessionid=E63427FA3E462343B6842EE05C57064B.internet052

https://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/Faktenblaetter/Faktenblaetter_inhalt.html

www.infektionsschutz.de